

V Bruseli 9. septembra 2025
(OR. en)

12673/25

**Medziinštitucionálny spis:
2025/0267 (NLE)**

**PROBA 32
AGRI 410
WTO 73
DEVGEN 143
FORETS 68**

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	9. septembra 2025
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2025) 470 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIE RADY o uzavretí v mene Európskej únie Medzinárodnej dohody o káve z roku 2022

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2025) 470 final.

Príloha: COM(2025) 470 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 9. 9. 2025
COM(2025) 470 final

2025/0267 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o uzavretí v mene Európskej únie Medzinárodnej dohody o káve z roku 2022

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Tento návrh sa týka uzavretia Medzinárodnej dohody o káve z roku 2022.

Cieľom Medzinárodnej dohody o káve z roku 2022 (ďalej len „dohoda“) je posilniť globálny sektor kávy a podporiť jeho hospodársky, sociálne a environmentálne udržateľný rozvoj.

Európska únia je stranou Medzinárodnej dohody o káve z roku 2007¹ a členom Medzinárodnej organizácie pre kávu.

Medzinárodná rada pre kávu 27. marca 2025 podľa článku 48 ods. 3 Medzinárodnej dohody o káve z roku 2007 schválila predĺženie platnosti Medzinárodnej dohody o káve z roku 2007 do 1. februára 2028 a takisto uviedla, že dohoda nadobudne platnosť hneď, ako budú splnené podmienky na jej predbežné alebo konečné nadobudnutie platnosti, čím sa ukončí obdobie predĺženia Medzinárodnej dohody o káve z roku 2007². Komisia bola rozhodnutím Rady 2020/1638³ poverená hlasovať za predĺženie platnosti dohody na obdobia, ktoré celkovo nepresiahnu osem rokov od pôvodného dátumu uplynutia platnosti dohody, alebo dovtedy, kým nenadobudne predbežnú alebo konečnú platnosť nová dohoda, podľa toho, čo nastane skôr.

Čiastočné preskúmanie Medzinárodnej dohody o káve z roku 2007 bolo potrebné na účely reformy dohody a je jednoznačne v záujme Únie, aby sa dohoda viac zosúladiť s postupmi, ktoré Únia uplatňuje v iných medzinárodných orgánoch pre komodity, a aby sa zohľadnil vývoj na svetovom trhu s kávou od roku 2007. Novou dohodou z roku 2022 sa aktualizuje rovnováha systémov hlasovania a príspevkov a rieši sa integrácia súkromného sektora a občianskej spoločnosti do činnosti Medzinárodnej organizácie pre kávu. V novej dohode sa zohľadňujú ciele zjednodušenia a zefektívnenia pri zachovaní medzivládnej povahy Medzinárodnej organizácie pre kávu. Medzinárodná rada pre kávu na svojom 133. zasadnutí, ktoré sa konalo 9. júna 2022, prijala znenie novej dohody z roku 2022, ktorou sa nahrádza Medzinárodná dohoda o káve z roku 2007.

Komisia rokovala v mene Únie o zmenách, ktoré viedli k novej Medzinárodnej dohode o káve⁴.

Vzhľadom na rokovania a obsah nového nástroja sa Komisia po tom, ako už predložila Medzinárodnú dohodu o káve z roku 2022 Rade na podpis⁵, domnieva, že dohoda by sa mala uzavrieť a listina o uzavretí by sa mala uložiť v súlade s článkom 44 ods. 3 Medzinárodnej dohody o káve z roku 2022 v sídle Medzinárodnej organizácie kávy v Londýne, ktoré bolo v rezolúcii Medzinárodnej rady pre kávu č. 477 z 9. júna 2022 určené za depozitára.

• Súlad s existujúcimi ustanoveniami v tejto oblasti politiky

Dohoda bola dojednaná v súlade s komplexnými smernicami na rokovania, ktoré Rada prijala 28. júla 2021 na základe odporúčania Komisie na rozhodnutie Rady o poverení začať

¹ 2008/579/ES: rozhodnutie Rady zo 16. júna 2008 o podpísaní a uzavretí Medzinárodnej dohody o káve z roku 2007 v mene Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 186, 15.7.2008, s. 12).

² <https://ico.org/documents/cy2024-25/icc-res-486e-resolution-extension-ica-2007.pdf>.

³ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2020/1638 z 5. novembra 2020 o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie prijať v Medzinárodnej rade pre kávu (Ú. v. EÚ L 371, 6.11.2020, s. 1).

⁴ COM(2021) 374 final a CM 4170/21.

⁵ Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].

rokovania o novej Medzinárodnej dohode o káve medzi Európskou úniou a ostatnými členmi Medzinárodnej organizácie pre kávu.

Dohoda je takisto plne v súlade s Európskou zelenou dohodou⁶.

- **Súlad s ostatnými politikami Únie**

Dohoda je plne v súlade so stratégiou Global Gateway⁷. Global Gateway bezpochyby predstavuje udržateľné a dôveryhodné spojenia, ktoré slúžia ľuďom a planéte. Táto stratégia pomáha riešiť najnaliehavejšie globálne výzvy vrátane boja proti zmene klímy a zlepšenia systémov zdravotnej starostlivosti, ako aj posilnenia konkurencieschopnosti a bezpečnosti globálnych dodávateľských reťazcov.

2. PRÁVNÝ ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

- **Právny základ**

Navrhovaným právnym základom je článok 207 ods. 3 a ods. 4 v spojení s článkom 218 ods. 6 druhým pododsekom písm. a) Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ).

- **Subsidiarita (v prípade inej ako výlučnej právomoci)**

Neuplatňuje sa.

- **Proporcionalita**

Uzavretie tejto dohody neprekračuje rámec toho, čo je nevyhnutné na dosiahnutie jej cieľov.

- **Výber nástroja**

Tento návrh je v súlade s článkom 218 ods. 6 ZFEÚ, v ktorom sa stanovuje, že rozhodnutia týkajúce sa uzatvárania medzinárodných dohôd prijíma Rada.

3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ EX POST, KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

- **Hodnotenia ex post/kontroly vhodnosti existujúcich právnych predpisov**

Neuplatňuje sa.

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

Neuplatňuje sa.

- **Získavanie a využívanie expertízy**

Neuplatňuje sa.

- **Posúdenie vplyvu**

Neuplatňuje sa.

- **Regulačná vhodnosť a zjednodušenie**

Neuplatňuje sa.

- **Základné práva**

Neuplatňuje sa.

⁶ https://commission.europa.eu/strategy-and-policy/priorities-2019-2024/european-green-deal_sk.

⁷ https://commission.europa.eu/strategy-and-policy/priorities-2019-2024/stronger-europe-world/global-gateway_sk.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Príspevok EÚ do administratívneho rozpočtu Medzinárodnej organizácie pre kávu na každý finančný rok sa vyplatí z nástroja NDICI – Globálna Európa.

5. ĎALŠIE PRVKY

- **Plány vykonávania, spôsob monitorovania, hodnotenia a podávania správ**

Neuplatňuje sa.

- **Podrobné vysvetlenie konkrétnych ustanovení návrhu**

Neuplatňuje sa.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o uzavretí v mene Európskej únie Medzinárodnej dohody o káve z roku 2022

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 3 a 4 v spojení s článkom 218 ods. 6 druhým pododsekom písm. a),

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu¹,

keďže:

- (1) V súlade s rozhodnutím Rady (EÚ) xxxx/x² bola dohoda podpísaná v mene Únie s výhradou jej uzavretia k neskoršiemu dátumu.
- (2) Dohoda by sa mala v mene Európskej únie schváliť.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje Medzinárodná dohoda o káve z roku 2022³.

Článok 2

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli

Za Radu

predseda/predsedička

[...]

¹ Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].

² Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].

³ Text dohody je uverejnený v Ú. v. EÚ L, XXXXX.